

Susirūpino Argentinos ekonomine padėtim

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Prenumerata: Argentinoje 100 argentinų p
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:
José León Suárez 5684
1439 Buenos Aires, ARGENTINA
Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153
Reg. Nac. de la Prop. Intelectual N° 233510

Franqueo Pagado
Concesión N° 1585
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 216

Redacción y Administración:
(1439) José L. Suárez 5684

Edit. - Director: Francisco Ožinskas

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

Renovada

N° 1582

Buenos Aires, BALANDIS — ABRIL de 1984.

METAI (AÑO) 56

ANGLAI NENORI "KARO" LIGONIŲ

Anglijoje prasidėjo nauja akcija prieš JAV planuojamas "karo" ligonines, kurių pastatymui karinės pajėgos nori išleisti \$ 450 milijonų. Tai nebūtų paprastos ligoninės, bet pritaikytos gydyti JAV kariams, kurie būtų sužeisti kovos laukuose Centrinėje Europoje.

Pirmoji tokių ligoninių tuos apie pusantro tūkstančio lovų ir bus reikšminga; pavadinta "Nato Sandby Hospital". Ji bus pilnai įrengta, bet nebus naudojama, ligi prasidėtų karas.

Prie akcijos prieš tokias ligonines prisideda ir anglai, bendrai kovojantys už JAV branduolinių raketų atitraukimą iš Anglijos. Prie Cotswold apskrityje kur numatyta tas ligoninės statyti buvo organizuotos taip vadinamos taikos stovyklos, kuriuose jaunimas ir moterys protestavo bendrai prieš premjerę Margaret Thatcher politiką. Žmonės pasipiktinę, kad tos "karo" ligoninės bus statomos tokiu laiku, kai pačioje Anglijoje drastiškai sumažėjo medicinos patarnavimas ir dėl fondų stokos užsidarė 155 ligoninės. To rezultate šalyje atsirado ilgos eilės, laukiančių medicininio patarnavimo.

Taikos sentimentą ir didina pasipriešinimas prieš milijonus, išleidžiamus kariniams reikalams, pamirštant pagrindinius gyventojų aprūpinimo reikalus.

◆ Wroclawo katedroje, Lenkijoje, buvo surengtos iškilmingos pamaldos Lietuvos Globėjo šv. Kazimiero mirties 500 metų sukakties proga. Jos buvo skiriamos Wroclawe ir apylinkėse gyvenantiems lietuviams. Mišias aukojo ir pamokslą pasakė Wroclawo arkivyskupas, metropolitas Gulbinowicz, lietuviškai žodį tarė kauninkas Alfonsas Jurkevičius, kuriam pavesta lietuvių sielovada. Wroclawo arkivyskupybos lietuvių bendruomenę sudaro apie 120 lietuvių šeimų.

Kas kart daugiau randa dingusiųjų kapų



Velykos, Velykos ir kas jūsų nelaukia, ypatingai Lietuvoje, kadan gi ten su Velykomis ateina ir pavasaris, pabunda gamta, žmonės sveikina pempės, čilba veverčiai. Žmogus kartu atgyja ir džiaugiasi ne tik meniškai da žytais margučiais bet ir atsinaujinu sia gamta, po šaltos žiemos.

NAUJAS UOSTAS ESTIJOJE

Tarybų Sąjungos valdžia pasirašė sutarti su Suomijos ir Vak. Vokietijos rangovais naują uostą statyti prie Talino, kuris kainuos 175 milijonus dolerių. Uostas bus vienas iš didžiausių Baltijos jūroje ir jo statyba užtruks iki 1987 metų. Jis bus pritaikytas grūdų ir maisto transportui. Pagrindiniai rangovai bus Suomijos uostų statybos konsorsiumas, kurio atliekamų darbų vertė sieks 90 milijonų dolerių. Grūdų elevatoriams įrengimus pristatys Vak. Vokietijos firma Buchler-Miag. Suomijos firma EKE pristatys įrengimus mėsos šaldytuvams ir vaisių saugykloms.

Neseniai Maskvoje pasirašytoji 1986-1990 penkmečiui Suomijos-Tarybų Sąjungos prekybos sutartis, numato 33 milijardus dolerių apyvartą.

METRO RYGOJE

Žurnalas "International Construction" (1983.11) pranešė, kad Latvijos sostinėje, Rygoje, projektuojama statyti požeminį geležinkelį. Jau baigti tyrinėjimo darbai pirmam 19 km. lgio ruožui, kuris jungs naują gyvenvietę su miesto centru. ◆ Antrojo pasaulinio karo laikų anglų min pirm. Churchillio požeminis kabinetas Londone, Great George gatvėje, balandžio mėn. bus atidarytas lankytojams ir turistams. Iš viso galima pamatyti 19 kambarių, apsaugotų 10 pėdų storumo betono lubom.

PASIŽYMĖJUSI PROFESORĖ—BIRUTĖ CIPLIJAUSKAITĖ

Ispanų kalbos ir literatūros profesorė Wisconsin Universitete, Madison Birutė Ciplijauskaitė skaitė įdomią paskaitą "Lietuvių tautinių papročių vartojimas literatūroje" Pedagoginio Instituto studentams ir Chicagos Aukštesniosios Lituaništinės Mokyklos mokiniam.

NEMOKA SKAITYTI

Vokietijos Federatyvinėje Respublikoje atidaryti vakariniai kursai... neraštingiems. Sociologai paskaičiavo: 300 tūkstančių piliečių berašiai, o apie milijonas vos vos moka skaityti ir rašyti. Skaiciai nėra tikslūs. Mat prieš 63 metus įvedus privalomą pradinį mokslą, tos rūšies statistikos duomenys nebuvo renkami. Beje, švėtimo problemų turi ir kitos Vakarų Europos valstybės. Štai Anglijoje raštingumo minimumo nėra pasiekę apie du milijonai piliečių. Prancūzijoje — 400 tūkstančių.

◆ Jonas Stankus, Boston, Mass, Marriott viešbučio restorano kepėjas, laisvalaikiu tapo, taipgi, su draugu amerikiečiu inžinierium yra sukonsultavę machanizuotą pečių raguoliams (baumkuchenams) kepti Dabartinėje Lietuvoje užaugęs, ten baigęs mokslus, Jonas tarnavo tarybiniam laivyne. Iš tarybinio laivo liko Prancūzijoje. Iš ten pasiekęs JAV, New Yorke ir čia baigė virimo ir kepimo mokyklą.

◆ Brazilijos miestuose didelės demonstracijos. Piliečiai reikalauja tikros demokratinės valdžios.

BAISUS KARO PALIKIMAS

Pasibaigus II D. karui 1945 m., Vokietijos druskos kasyklose buvo rasta daug iš I D. karo išlikusių nepanaudotų garstyčių dujų metalinėse dėžėse ir granatuose. Apie 150 tonų tų dujų buvo paskandinta Baltijos jūroje. Dabar tas dėžes savo tinkluose pradėjo ištraukti Danijos žvejai prie jai priklausančios Bornholmo salos. Dažnai tos skystos dujos, išsiveržusios iš kiauros dėžės, aptaško žvejus, apdegindamos odą, pažeidamos regėjimą. Į ligoninę iš vieno laivo teko pasiųsti 12 žvejų, kurių dalis buvo laikinai apakę. Vien tik šiais metais apie 40 kartų tinklais buvo ištraukti galinčių sprogti dėžių su garstyčinėmis dujomis. Jų pašalinimas iš Baltijos jūros esąs neįmanomas, jūrai padaryta žala nėra žinoma. Tokią liūdną žinią paduoda T. Žiburiai.

◆ Radiologas dr. J. G. Skučas, Rochester, N. Y. universiteto profesorius ir to universiteto ligoninės radiologijos skyriaus vedėjas, jau trečią kartą pakviestas į Europą skaityti paskaitų radiologų konferencijuose. Rugsjūčio mėn. paskaitas skaitė Olandijoje ir Prancūzijoje. Šiemet parašė trečiąją, plačios apimties veikalą "The Radiological Examination of the Colon".

LIETUVIAI BELAISVIAI AFGANISTANE

Paskutinių šešių mėnesių begyje PLB Visuomeninių Reikalų komisija dėjo didelės pastangas išaiškinti ar yra lietuvių belaisvių Afganistane. Patirta, kad šiuo metu tokių belaisvių nėra.

◆ Nesibaigiantis potvyniai Argentinos šiaurinėse provincijose pridarė daug nuostolių kraštui. Kai kuriuose vietuose derlius visiškai sunaikintas. Apie milijonas ha. užtvindė išsilėjusių upės. Yra net žmonių aukų.

Mielam bičiuliui

JONUI KALVELIUI

mirus, jo žmonai Veronikai Keblytei ir sūniui Ricardui su žmona Jane Mikalonyte, ir kitiems artimiesiems, liūdesio valandoje reikiame draugišką užuojautą ir kartu apgailestaujame gero prietelio netekę —
Kazimieras Norkus su žmona
Antanas Norkus

DEMOKRATINĖ VALDŽIA SUSIDURIA SU SUNKUMAIS

Tik išrinktas demokratinės valdžios prezidentas dr. Raul Alfonsin, vienoje savo kalboje pasakė, kad rado kraštą daug blogesnėje padėtyje negu tikėjosi.

Taipgi, kita proga, parciškė, kad nuniokiotą, subankrutavusią valstybę negalima per kelias dienas sutvarkyti.

Aišku per tiek laiko išgalėję savinaudiskūmas, sunku piliečius išmokyti, kad valstybei reikia duoti, o ne vien tik imti iš valstybės. Kad visi turime, petis petin dirbti, o ne kaip gulbė, vėžys ir lidys veikti. Taip veikdami niekadoms neišvaduosime iš ekonominės priklausomybės.

Buvusios kariškos valdžios padarytos pasakiškos skolos, anksčiau ar vėliau reikės apmokėti, kad valstybė nebūtų paskelbta subankrutavusiųjų valstybų eilėse. Taip bent aiškina ekonomijos ministras Bernardo Grispun.

◆ Argentinoje, demokratinė valdžia ir specialūs žmogaus teisių ginimo komitetas, vis daugiau išaiškina dingusiųjų žmonių, slaptų kalėjimų ir kaptų, kur palaidoti NN pažymėti lavonai. Atvyko net ir iš užsienio žmonės, kad atpažinti dingusiųjų tapatybes.

LIETUVIS PADARĖ NAUDINGĄ IŠRADIMĄ

Kaip rašo, seniausias lietuvių laikraštis, VIENYBĖ, Rimas Giedraitis padarė naudingą išradimą, kaip racionaliau naudoti atmatas. Projektas priimtas Islip, Long Island, NY. Miestų atmatų tvarkymas darosi vis sunkesnė problema, nes pradeda trūkti atitinkamos vietos jas išmesti.

Problema gerai suprato inž. Rimas Giedraitis ir po kelių metų studijų ir pasitarimų pasiekė to, kad jo projektas pradėtas vykdyti Islip mieste. Buvo specialiai sukonstruotas incineratorius, kuris kasdien sudegina 400 tonų atmatų ir tuo pačiu — suteikia miestui elektros energijos pagalbą.

Visą tą įrengimą apsiėmė statyti Pennsylvania Engineering Corporation (PEC) iš Pittsburgh, Pa. Įmonės pastatymas atsiejo apie 30 milijonų dolerių.

Šios įmonės pastatymo išlaidų 20% padengė pats PEC, valstybė pridėjo 7.5 milijonus dol., 3 milijonai dolerių numatoma gauti už pagaminatą elektros energiją. Kitką apmokės Islip miestas.

KAUNE 400.000 GYVENTOJŲ

Alfredo Kajausko šeimoje gimė sūnus, kuris tapo 400 tūkstantuoju miesto gyventoju. 19 amžiaus pabaigoje gyventojų surašymo duomenimis Kaune gyveno 73.000 žmonių. 1958 m. buvo 200.000, 1969 300.000.

◆ Urugvajuje, Montevideo mieste šimta tūkstantinė minia demonstravo prieš karišką valdžią.

CONVOCATORIA A ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL CENTRO LITUANO

ASOCIACION DE SOCORROS MUTUOS Y CULTURAL

Fundada el 10 de octubre del año 1926

Personería Jurídica otorgada por el P. E. Nacional por Decreto N° 25.362 de fecha 13 - XII - 1951

SR. ASOCIADO:

En cumplimiento de lo dispuesto por nuestro estatuto y reglamento Social, tenemos el agrado de dirigimos a Ud. con el objeto de invitarle a concurrir a la Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo en nuestro local social, calle Tabaré 6950 Capital, el DOMINGO 29 de Abril de 1984, a las 16 horas, a fin de tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1º) Apertura de la Asamblea.
- 2º) Lectura del Acta de la Asamblea anterior.
- 3º) Designación de dos socios para firmar el acta.
- 4º) Consideración de la Memoria, Inventario, Cuenta de Gastos y Recursos y Balance General correspondiente al año 83 e informe del organo de Fiscalización.
- 5º) Aceptación de nuevos socios.
- 6º) Renovación de tres socios suplentes de la Comisión Directiva y un socio de Organo de Fiscalización.
- 7º) Cierre de la Asamblea

Liliana Kaminskas
Secretaria

Hector Katinas
Presidente

De los Estatutos del Centro Lituano:

Art. 42. — Las asambleas se celebran válidamente, aún en casos de reformas de Estatutos y de disolución social, sea cual fuere el número de socios concurrentes una hora después de la fiada en la convocatoria si antes no se hubiese reunido ya la mitad más uno de los socios con derecho a voto. Las resoluciones se adoptarán por mayoría de la mitad más uno de los socios presentes a la votación, que será ordinariamente por signos, pero cuando la Asamblea lo resuelva, la votación puede ser secreta o nominal.

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Išleistas 1927 metais
PIETŲ AMERIKOJE

Leidėjas-Red.: Pranas OŽINSKAS
PRENUMERATA METAMS:
Argentinoje 100 argent. pesų
Pietų Amerikoje 12 Amerikos dol.
Visur kitur 15 am. dolerių oro paštu
Pinigines perlaidas — Giro Postal
arba čekius siųsti scančiais.

FRANCISCO OŽINSKAS,
Casa Central, Correo Argentino
José León Suárez 5684
(1439) Buenos Aires, Argentina
Asmeniškai kreiptis geriausia
antradieniais nuo 15 iki 18 valandos.

KAIP KAS SUPRANTA PATRIOTIZMĄ

Piliečio paklausus ar jis yra patriotas beabėję patvirtinti, kad taip.

Labai dažnai, kaip kas tituluojasi, kad jis yra karštas savo krašto patriotas.

Kaip žinome, žodis patriotas patina nuo žodžio patria — tėvynė. Lietuviškai gal būtų galima sakyti — savo tautos mylėtojas. Ir ne tik tautos, bet savo artimų žmonių, savo draugų ir savo šeimos.

Garsusis Šiaurės Amerikos pramonininkas Henry Ford, savo knygoje teigia, kad patriotas yra kuris savo artimui, sakysime tėvynameiui ar gimnaitiui daro gera. Žinoma, žodis patriotas daugiausia sėjamas su savo žemės mylėtojo sąvoka. Veltui kas nors kartos, kad jis yra, dargi karštas patriotas, bet jeigu jis nieko gero savo gimtinei nepadarė ir nedaro, tai jo patriotizmas, kaip sakoma tik iki durų.

Jeigu nebūtų tikrų, nemeluotų, patriotų, tai nebūtų tautinės literatūros kurioje aprašoma savo gimtinės gyvenimą, nebūtų poetų — dainių, kurie apdainavo savo gimtosios žemės grožį, kurie sukūrė poetas apie savo tautos didvyrius. Nebūtų pasirizęlių už savo tėvynę atiduoti savo gyvybę. Ant jų, ant jų darbų riamesi tautos, valstybės, šeimos likimas. Tos tautos, kurios turi daugiau tikrų patriotų tos yra vieningesnės, atsparesnės išoriniams veiksniams. Jos lengviau pergyvena pasitaikiusias valstybės nelaimes ir t. t.

Bet dėja, kaip atrodo, kad kas kart vis mažiau randasi tikrų patriotų, ir savo tautos, savo organizacijų mylėtojų. Oportunistų visad buvo daugiau negu patriotų.

Akybrokščiai matome iš valstybių gyvenimo, kur daugumas, kuomet tik prieina prie valstybės tvarkimo, pirmiausia žiūrį tik save aprūpinti kuo geriausiai. Tokie asmenys nėra tikri patriotai, bet savanaudžiai, egoistai. Jie vieton tvarkyti kraštą visų gerovei — įstumė kraštą į vargą, į nešibrendamas skolas. Esame liūdininkais liūdnų pasekmių, kur saujalet pseudo patriotų įstumė kraštą į surūtę, į nedateklių, skurdą, iš kurio netaip lengvai bus galima išsivaduoti.

TIESOS KRISLAI

Visų laikų problema — tiesos ieškojimas.

Ne visada už gerą geru moka. Bet padaręs gerą darbą pajusi džiaugsmą ir laimę.

Nesigėdink savo varo, bet gėdinkis blogo darbo.

Jei ką gero padarė savo tautai, jauskis laimingu.

Kęstutis Balčiūnas.

Penkiuose Kontinentuose

LIETUVOS SPORTININKŲ OLIMPINIAI MEDALIAI

Sarajevo žiemos olimpinės žaidynės Jugoslavijoje šiemet aukso medalį iškovojo kaunietis sportininkas Algimantas Šalna. Jis laimėjo šaulių slidininkų biatlonininkų estafetės 4x7,5 kilometro varžybas kartu su trim savo komandos draugais D. Vasiljevu, J. Kaškarovu ir S. Bulyginu. Estafetės trasą Algimantas įveikė per 1 val. 38 minutes ir 51,7 sekundes. Tai pirmasis Tarybų Lietuvos sportininkas, dalyvavęs pasaulinėse žiemos olimpinėse žaidynėse.

Dvidešimt penkerių metų Kauno kūno kultūros instituto studentas, TSRS Tarptautinės klasės sporto meistras Algimantas Šalna kilęs iš Ignalinos. Nuo vaikystės jis pamėgo slides. Ir neatsitiktinai. Juk Ignalinos apylinkėse, kaip ir Vilniaus Sapiėginės kalnuos, rengiamos svarbios Lietuvos slidinėjimo varžybos. Dar paaugliu Algis tapo vienu greičiausiųjų slidininkų Lietuvoje tarp bendraamžių. O prieš dvejus metus Raubičiuse netoli Baltarusijos sostinės Minsko, jis pirmą kartą gynė TSRS rinktinės garbę pasaulio čempionate. Praėjusia žiema šis lietuvis sportininkas kartu su tarybine komanda iškovojo aukso medalį biatlono estafetėje planetos pirmenybėse Italijoje.

Algimanto Šalnos parsivežtas iš Jugoslavijos medalis yra 41-masis, kurios Lietuvos sportininkai yra laimėję pasaulio olimpiadose. Tokiose žaidynėse TSRS rinktinė sudėtyje jie dalyvauja nuo 1952 metų. Jėgas išbandė 77 Nemuno krašto sportininkai. Pažymėtina, kad beveik pusė jų iškovojo olimpinius medalius. O krepšininkė A. Rupšienė ir rankininkė A. Nenėnienė olimpiadose nugalėtojų aukso medalius parsivežė po du kartus — iš Motrealio ir Maskvos. Ypač sėkmingos buvo 22 olimpinės vasaros žaidynės Maskvoje. Šešiolika Tarybos Lietuvos sportininkų tada laimėjo septynis aukso, vieną sidabro ir tris bronzos medalius.

GERIAUSIA MELŽEJA

Rokiškio rajono Salų tarybinio ūkio melžėja Genovaitė Kravcevičienė tapo melžimo pirmūne: pernai iš kiekvienos pirmaveršės ji primelžė po 3.400 kg. pieno. Ją mokė kita garsi melžėja Zofija Birienė.

„Valstiečių laikraštis“ priminė, kad Genovaitės tėvą, buvusį apylinkės Tarybos pirmininką ir jos senelį P. Dručiūną nužudė nacionalistai partizanai.

LIETUVIAI GERI ŠAULIAI

Vilniuje pasibaigė miesto stendinio šaudimo žiemos pirmenybės, kuriose dalyvavo pajėgiausieji Lietuvos šauliai. Transjėjinėje aikštelėje čempionais tapo nemunietis L. Lozovas, kludęs 131 taikinį iš 150 ir dinamietė D. Raguotytė — 127 pataikymai. Apvalioje aikštelėje taikliausiai šaudė dinamietis Molotokas, kludęs 142 taikinius. Tarp moterų šioje rungtyje pirmą vietą užėmė Europos eksčempionė dinamietė V. Stankevičienė — ji iš 100 lėkštelių nūmušė 82,

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Edgardo Ramón Solís
Dr. Mario Enrique Cupaila
Abogados

Martes y viernes de 16 a 18 hs.

CAFAYATE 4171

(a ½ cuadra Est. Villa Lugano)
Teléfono: 601 - 6044

ŠV. KAZIMIERO KOMITETO VEIKLA LIETUVOJE

Šv. Kazimiero 500 m. v. mirties sukakčiai minėti veikiančių komisija Vilniuje, gautomis iš Lietuvos žiniomis, buvo susirinkusi posėdžiui 1983 gruodžio 6 dieną.

Lietuvoje sukakties minėjimą pradėjo kovo 4 visos bažnyčios, o užbaigs rugpjūčio 26 Vilniuje prie šv. Kazimiero karsto šv. Petro ir Povilo bažnyčioje Antakalnyje.

Lietuvos vyskupų ir vyskupijų valdytojų sudaryta liturginė komisija yra paruošusi antrąją liturginio maldyno laidą. Knyga yra spaudinama, tikimasi gauti šv. Kazimiero iškilimams.

Žurnalistą Sigitą Krivicką, išdirbusį 5 metus kaip Moscow New korespondentą New Yorke; pakeitė žurnalistas Vilius Kavaliauskas; kuris jau atvyko į NY su žmona Ramune(?) ir sūnum Paulium. V. Kavaliauskas iki šiol dirbo Vilniaus Tiesoje.

NAUJA PLOKŠTELĖ

Chicagos lietuvių operos choras, diriguojamas Alvydo Vasaičio, išleido naują ilgo grojimo plokštelę — „Kad liktum tu gyva“. Ji yra išimtinai skirta lietuviškai muzikai. Plokštelėje įrašyti dešimt lietuvių kompozitorių kūrinių, pradedant lietuvių tautos himnu ir Sauerweino „Lietuviais esame mes gimę“. Kitų įdainuotų kūrinių tarpe yra Broniaus Budriūno, Stasio Šimkaus kompozicijos. Chicagos lietuvių operos kolektyvas iki šiol yra pastatęs jau penkias lietuviškas operas — Banaičio „Jūratė ir Kastytis“, Gaidelio „Gintaro žemė“ ir „Dana“ Kačinskso „Juodąjį Laivą“ ir Marijošiaus — „Priesaiką“.

LITUANISTIKOS KATEDRA

Praėjusių metų gale, inėsus pirmąjį 200.000 dol. įmokėjimą, Illinois universitetas pradeda rūpintis profesoriaus kvietimu. PLB Fondacija pasikyrė dr. Tomą Remeikį sudaryti patariamąjį lietuvių mokslininkų komitetą, kurio pagalba galėtų naudotis universitetas profesoriaus parinkime, mokslinės programos sudaryme ir palaikime. PLB Fondacijos išdininku išrinktas Stasys Jokubauskas, perėmęs iš Mečio Šilkaičio, šiam tapus PLB Kontrolės Kontrolės Komisijos nariu.

A. VITKUI MIRTIES BAUSMĖ

1982 m. lapkričio mėn. 26 d. Šiauliuose buvo nužudytas kriminalinės milicijos kapitonas Z. Meškauskas.

Šį nusikaltimą, būdamas girtas, padarė A. Vitkus. Teismas nutėisė jį mirties bausme sušaudant. Malonės prašymas atmetas. Nuosprendis įvykdytas.

* Kai aš tėvynę praradau savo akyse, aš ją suradau savo širdy. —H. Heine.

● Dr. Enrique Bagdonavičius ●
● medicinos gydytojas klinikas ●
● pirm. iki ketvirtad. ●
● nuo 15 - 19 val. ●
● Albarellos 2783 - Cod. 1419 ●
● Tel.: 572 - 7014 ●

● SAKALAUŠKŲ ●
● RESTORANE ●
● Po mišiai pietūs ●
● Baras, pietūs, vaišės ●
● La Rioja 2259 — Avell. ●
● Tel. 208 - 3237 ●

● ALBERTO SKREBUTĖNAS ●
● Contador Publico Nacional ●
● Contabilidades - Impuestos ●
● Nacionales y Provinciales ●
● Balances ●
● Santo Domingo 3315 ●
● Tel. 28 - 3192 ●

TREČIASIS LIETUVOS REZERVATAS

Mažeikių apskr., Akmenės rajone Kamanų pelkės užima 3.660 ha., o apsauginė zona 1542 h.

Kamanų aukštapelkės, anot tyrinėtojų, yra 12.000 metų senumo. Joje randasi daug įdomių augalų ir laikosi daugybė vandens paukščių. Šis plotas dabar yra saugomas ir paukščių medžioklė jame yra uždrausta.

NYKSTA PELĖDOS

Pelėda — žinomas ir mėgiamas lietuvių paukštis. Seniau jų buvo 12 rūšių, dabar belikę 5-kios. Matomai, kad daugelis jų žuvo esant labai šaloms žiemoms.

SPAUDOS RŪMAI

Vilniaus priemiestyje Viršuliškėse statomi nauji spaudos rūmai. Pirmoji ofseto spaudos mašina paleista šią vasarą. Mašinos montavo specialistai iš Rytų Vokietijos. Šešios mašinos buvo pagamintos Plauenio mieste.

GASTROLIAVO RYGOJE VILNIAUS TEATRAS

Vilniaus Teatras Rygos teatre vaidino Dostojevskio, Ibseno, Justino Marcinkevičiaus, Šekspiro, A. Gelmano veikalus.

Viešėdamas Rygoje, Vilniaus teatro darbuotojai lankėsi imonėse, susitiko su darbininkais.

EUROPOS REKORDININKAS

Vladas Kazlauskas, 25 m. sportininkas, 25 km. sportinio ėjimo distancija nuėjo per 1 val.20 min. ir 39 sekundes. Jis laimėjo Europos rekordą.

Pasaulinį rekordą turi meksikietis D. Batista, nuėjęs šį nuotolį per 1 val. 20 min. ir 28,8 sekundes.



LIETUVOS MIESTAI NUOLATOS AUGA IR PUOSIASI NAUJAI PASTATAIS SU VISU KONFORTU. NUOTRAUKOJE UNIVERSALI PARDUOTUVĖ, KURIŲ YRA DAUGELYJE MIESTŲ

INSTITUTO DE CIRUGIA OCULAR

Directores: Dr. HUMBERTO J. MAYORGA
Oculista Cirujano

Dra. EUGENIA V. CIKSTAS DE MAYORGA
Oculista Cirujano Niños

Consultorios equipados con aparatos e instrumental de avanzada en el tratamiento ocular.

c. Brow 546 Moron

Tel.: 629-4820 ir 1179

Consultas: Lunes a Viernes de 15 a 20 horas.
Solicitar la hora: 628-1179 — Particular: 629-6473.

Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!

Jūsų pedikiuras — "CHRISTIAN"

GIRIBONE 1187, CAPITAL

Parduodame:
Kojines blaudų gysloms ir palaikytojus (sopoters) lėkšioms pedoms, pigiai.

551 - 2940

Mūsų geram kaimynui

JULIUI PETRONIUI

mirus, jo žmonai Veronikai Schiavoni, skausmo valandoje nuoširdžiai užjaučiame ir kartu liūdimė dėl gero pretelio mirties —

Jonas Petronis
Vytautas Petronis
Jonas Pogoreckis

MŪSŲ DRAUGIJŲ KULTŪRINĖ VEIKLA

Šv. KAZIMIERO 500 METŲ
MIRTIES PAMINĖJIMAS

Šv. Kazimiero 500 metų mirties sukaktis plačiai nuaidėjo katalikiškame pasaulyje.

Iškilmės Romoje, kur dalyvavo apie 1000 lietuvių iš viso pasaulio, pats popiežius Jonas Povilas II atlaikė pamaldas, sveikino lietuvišką ir laimino lietuvius.

Iš Clevelando atvykusis ansamblis Grandinė šv. Petro aiškėje pašoko tautinių šokių. Italijos spauda ir TV skirė daug dėmesio lietuviams.

Argentinoje, vietinė spauda patalpino aprašymų, apie tą, lietuviams reikšmingą sukaktį.

Argentinos lietuvių kolonija taipgi sukaktį paminėjo Aušros Vartų bažnyčioje pamaldomis ir gražiu piilietiniu aktu parapijos salėje 25.3.84. Akademinį aktą atidarė kun. A. Steigvilas, įžangos žodį tarė Z. Juknevičius, pabaigoje perskaitydamas iš Romos gautą laišką.

Programą vadovavo A. Mikšionytė ir J. Bačkis. Programoje A. Rastauskaitė maestriškai paskambino pianinu tri veikalus.

Vokalinę programos dalį atliko mūsų kolonijos iškilieji dainininkai: Susana Valadkaiė-Lopez padainavo — "Liepą" Shuberto; "Ar vėjai", liaudies daina, harmonizuota D. Lapinsko; "Saulutė, motutė užtekėk" V. Klovo. Antanas Slančiauskas padovanojo "Visur tyla" — Grudžio; "Ugnelė" — Brazinsko ir "Žalioji" lankelėi — Tallat - Kelpšos. Duetu padainavo Liaudies dainų rinkinį — M. Petrausko.

Publika karštai paplojo pianistai ir ypatingai solistams už žavėtiną dainas. Gaila, kad toks gražus rengimas nesusilaukė gausesnės publikos.

Išpantiškai apie šventojo gyvenimą paskaitė N. Ruplėnas, buvo parodytos dr. V. Dambraus paruoštos skaidrės. Kun. A. Staigvilas trumpu žodžiu uždarė akademią, dėkodamas visiems prisidėjusiems prie akademiškos surengimo.

Dana

GERAI NUSISEKĖ

PENSININKŲ PIETŪS

S. L. Arg. suorganizuoti pensininkų pietūs, 15. 4. 84, praėjo su dideliu pasisekimu. Nelauktai susirinko apie porą šimtų pietautojų.

Jaunamartės, valdybos narių žmonos iškepė skanių pyragaičių (empnadas), kurių pakako pakartotinai visiems pasmaguriuoti.

Maestriškai iškepė dešreles ir asado N. Čyžius ir M. Yaglinskas.

Salotas ir kitus priedus paruošė prisiekusios S. L. Arg. šeimininkės: Kučinskienė, Čyžienė ir Žebarauskienė.

Loterija sklandžiai pravedė M. Stanevičius ir J. Bakaitis. Loterijoje laimėjo R. Banilio šeima ir G. Jakavičienė, o visi kiti gavo po didelį gabalą tortą.

Baigiantis pietums buvo pagerbti vyriausieji amžiumi dalyviai: Iš moterų Ona Ožinskienė, 82 metų ir vyrų — Kazimieras Arlauskas 86, Pranas Galbuogis 85 metų amžiaus. Jauniausias amžiumi turbūt buvo Juozas ir Danos Blaudžiūnaitės Deveikių sūnus Daniel 2 mėn. amž.

Pirmininkas R. Stalioraitis, dėkojo visiems atsilankiusiems ir pranešė, kad šiais metais S. L. Arg. švenčia 70 metų gyvavimo jubiliejų. Visus kvietė dalyvauti minėjime.

Visi pasigedo buv. pirmininko Hectoro Levanavičiaus šeimos, kuris taip daug pasidarbavo per 2 kadencijas, ir įrengiant SLA pasididžiavimo verta baseiną (pilieta). Pr. Šiaulietis

ARG. LIET. CENTRO ŽINIOS

c. Tabaré 6950, Buenos Aires.

ASAMBLĖA GENERAL ORDINARIA DEL CENTRO LITUANO: Se llevará a cabo el próximo día DOMINGO 29 DE ABRIL DE 1984, a las 16 horas.

Finalizando el año, el 25 de diciembre se realizó la Fiesta de Navidad para todos los niños, y el día 31 la tradicional Cena de Fin de Año, que resultó una fiesta de familia del Centro Lituano.

BONO - CONTRIBUCION: En la jugada de Navidad se efectuó el sorteo de nuestro bono contribución. El primer premio correspondió al N° y consistió en un televisor color Philco de 20", a control remoto. Al no haber sido vendido el número favorecido, el premio quedó para el Centro Lituano. El segundo y tercer premios (un radio grabador y un secarropas) fueron vendidos por Yolanda Tamosiūnas y Luis Aglinskis, respectivamente. Los mismos ya han sido retirados por las personas favorecidas.

La ganancia total por la realización de la rifa fue de \$a 36.000.

OBRAS EN EJECUCION: Ya se encuentran en ejecución los siguientes trabajos en nuestra sede:

Canalización de instalación eléctrica que alimentará la iluminación de nuestra cancha y del parque.

Colocación de revestimiento total de azulejos en la cocina del primer piso; Reacondicionamiento de paredes y pintura de la cocina y dependencias de la misma.

También hemos encarado un tema que consideramos fundamental para la infraestructura del Centro Lituano y que redundará en un mejor funcionamiento del mismo: la construcción de la vivienda del casero. La misma se hará remodelando la cocina del buffet y su depósito. Una vez terminada, quedarán 2 habitaciones, cocina y baño completo, con las correspondientes instalaciones de agua fría, caliente y de gas. Ya se ha comprado el grueso de los materiales y se han iniciado los trabajos.

NUUESTRO AGRADECIMIENTO: A todos los asociados que con su esfuerzo y su participación apoyan al Centro Lituano. Un !!GRACIAS!!! especial para los padrinos del Quincho; para Esteban Prokopowicz por la supervisión de la Cena Aniversario; para León Musketas por la afinación del piano; para quienes apoyaron con su aporte la realización de la gaceta de la Cena; para Jorge Delbene que se encargó de su diagramación y confección; para F. Ozinskis por la rápida ejecución de la impresión de los talararios de rifas, y a todos los que nos apoyaron en su venta y promoción; a Vito Daratenas por la organización de la Cena de Camaradería.

S. L. ARG. ŽINIOS

Av. San Martín 3175, Lanús Oeste

1. - El pasado 4 de marzo de 1984 se dio por terminada la temporada 1983/84 para el uso del natatorio; es evidente que para la Institución resultó una experiencia muy importante y su saldo social fue el ingreso de nuevos socios, el reencuentro con algunos que se encontraban alejados y la integración de las familias para el uso integral de todas las instalaciones. La administración económica del natatorio no ha dejado renta positiva ya que solamente se autofinanció.

2. - La C. D. se encuentra abocada al estudio de posibilidades para construcción de un sector, para la ubicación de parrillas y servicios complementarios.

3. - La Institución agradece y hace conocer que el Sr. Antonio Bacanskis ha donado el total de su trabajo personal, aportado durante todo el período de construcción del natatorio, realizando importantes trabajos de herrería y mecánica.

4. - Informa la C. D. que con fecha 4/4/1984 concertó con la empresa MITOUR, Av. Meeks 269, Lomas de Zamora, la compra de dos pasajes a la ciudad de San Carlos de Bariloche con 10 días de estadía, régimen de media pensión y excursiones incluidas, para ser sorteados entre los asistentes a la cena aniversario, el 28/7/1984.

5. - El calendario de reuniones programadas para el año 1984 es el siguiente:

20/5/84 Acto del Día de la Madre.

1/7/84 Caravana de la amistad "S. L. A. 70°".

9/7/84 Misa por los socios fallecidos.

15/7/84 Festival 70° Aniversario.

28/7/84 Cena 70° Aniversario.

11/8/84 Día del Niño.

29/9/84 Primavera S. L. A. 84.

10/11/84 Fiesta de la cerveza.

Durante las reuniones del 28/7/84 y 29/9/84 actuará la orquesta "Sans Souci".

6. - Varios grupos de bailes folklóricos lituanos se formaron a lo largo de los últimos tiempos dentro de la Institución, y esos mismos integrantes, con el fin de recordar el 70° aniversario de la fundación de nuestra Sociedad, se han vuelto a reunir y comenzaron a ensayar bajo la dirección de la Sra. Irene V. de Simanuskas y el Sr. Algis Rastauskas. Invitamos a quienes quieran participar de esta iniciativa, a encontrarse los días sábados a las 17 horas en nuestra sede social.

7. - El conjunto infantil de cantos y danzas folklóricas lituanas realiza sus ensayos los días sábado a las 16 horas, bajo la dirección del Sr. Osvaldo Levanavicius y la Sra. Alejandra Spredico.

8. - Todos los días viernes, desde las 20 horas, se realizan prácticas de fútbol

en nuestra cancha con iluminación artificial.

9. - La Comisión de Cultura de la Institución ha programado para el 3/6/84 la primera conferencia del presente ciclo; el tema será "Experiencias en Oriente", con proyección de diapositivas y grabaciones musicales, y estará a cargo de la Antropóloga Licenciada Catalina Saugy de Kliuga y la colaboración del Ing. Guillermo Kliuga.

INFORMA C. D. de S. L. A.

Jie nuoširdžiai remia Arg. Liet. Balsą

Argentinos pesui vis krentant, viskas labai pabrango, tad ir mes, nuokovo 1 turėjome pakelti prenumeratos kainą, iki 100 pesų. Visi, kurie mokėjo tik 50 pesų prašomi, prie progos, prenumeratos mokėsnį išlyginti. A. L. Balsui, neturint kitų pajamų kaip tik prenumeratos, kitaip negalima išsiversti.

Iš anksto dėkoja. ALB Leidėjai

Prenumeratas apsimokėjo:

Juozas Pileckas ir \$a 50 aukų,
Marija P. Simanuskienė,
Valerija M. Stalioraitienė,
Inž. Juan Gaidimauskas,
Carlos Gaidimauskas,
Vytautas J. Deveikis,
Julė B. Gaidimauskienė ir \$a 50 a.,
Ona G. Pečiūkevičienė,
Jonas Grigutis,
Jonas Vainonis
Jonas Jankauskas ir \$a 20 aukų,
Stasys Pečiūkonis,
Ona V. Rastauskienė ir \$a 50 aukų,
Eleonora J. Jasinevičienė ir \$a 50 a.,
Ona R. Cortes,
Napoleonas Katinas ir \$a 20 aukų,
Elena S. Markuškienė,
Jonas Laučius ir \$a 50 aukų,
Vladas Misiūnas,
Vanda R. Vilutienė,
Algimantas Auštra,
Kazimieras Simanynas,
Antanas Ambrazevičius,
Steponas Grankauskas,
Pranė B. Gudonienė ir \$a 10 aukų,
Petras Vaitonis,
Petras Sikeris,
Aleksandra K. Veščūnienė ir \$a 10,
Stasys Vercinskas ir \$a 10 aukų,
Marija M. Kuncienė ir \$a 10 aukų,
Jonė N. Valašiniene ir \$a 30 aukų,
Justina Ž. Žukienė ir \$a 50 aukų,
Antanas Galiackas,
Sofija Š. Valantienė,
Kazys Valenta ir \$a 10 aukų,
Adelė P. Baršauskienė,
Valeria Ž. Žaltauskienė,
Juozas Lapinskas,
Ricardo Banylis,
Boleslovas Bieliūnas,
Kazimieras Kaminskis ir \$a 50 a.,
Jurgis Eidukevičius,
Boleslovas Ivanauskas,
Karolis Markauskas ir \$a 50 aukų,
Rozalija Simanavičiūtė Rub,
Veronika P. Krikščūnienė ir \$a 50,
Leonas Mušketas ir \$a 50 aukų,
Steponas Narkevičius ir \$a 10 aukų,
Albertas Krasauskas ir \$a 10 aukų,
Estanislao Rušas,
Valerija Purvenckaitė ir \$a 5 aukų,
Arch. Artūro Kaminskis ir \$ 250 a.,
Ona B. Bakšienė ir \$ 20 aukų,
Jonas Jablonskis,
Ona D. Bukevičienė ir \$a 200 aukų,
Susana J. Olano,
Viktoras Preskenis ir \$a 2 aukų,
Kazimieras Arlauskas ir \$a 50 aukų,
Romualdas Jospaitis ir \$a 100 aukų,
Elena Ramonienė,
Ana Č. Janulionienė,
Ona S. Liutkevičienė ir \$a 10 aukų,
Matas Bendinskas,
Sofija Š. Palšienė ir \$a 10 aukų,
Juozas Zavickas,
Juan C. Mahne,
Jadvyga Č. Kuncaitienė,
Jonas Zmitravičius,
Viktorija K. Černiauskienė ir \$a 30 a
Liuisa Ivanovaitė ir \$a 10 aukų,
Anelė V. Pastarnokienė ir \$a 50 a.,
Juan S. Sprindys ir \$a 200 aukų,
Eleonora K. Jeremchuk ir \$a 50a.,
Dr. Rodolfo Pinkevičius,
Marija G. Pečelienė ir \$a 50 aukų,

(Seka tęsinys)

A. L. Balsu Leidykla dėkoja visiems kurie be paraginimo užsimoka prenumeratas. Siuntinėjimas paraginimų daug kainuoja ir apskunkina Administracija darbu. ALB Admin.



Argentinos vaikai "užgulę" ant knygų mokosi, o tuo tarpu Lietuvoje, moksleiviai gerai nusitelkę, linksmai atostogauja ir stovykluose sportuoja.

MODERNIŠKAS KĖDŽIŲ FABRIKAS

MYKOLAS MARKUNAS
savininkas.
calle Indalecio Gomez, esq. Carabelas
Villa Sastre
Temperley

Naujausių modelių kėdes gamina pagal užsakymą. Ankščiau negu pirksite kitur — atikite pasiteirauti pas Morkūną. Darbas garantuotas. Fabriko kainos. Vakaris galite teirautis telefonu: 243-7324

Traductora Publica Nacional NATALIA LAKIJER

San Martín 170, 3 piso of. 301. Ascensor izq. Tel. 33-3041, int. 301
Galería Güemes. Toda clase de tramites.

Traducciones — Fotocopias — Llamadas

Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes, etc.

Horas de oficina: Lunes, Miércoles y Viernes de 13 a 18 horas

AMBULANCIAS

CASAMIENTOS VELATORIOS

Para la colectividad facilidades de pagos

CASA JORGE NIETO

Sepelios Salas Velatorias

Jubilados o pensionados sin cargo

Nogoya 4481

Tel. 566 - 5630

Gualeguaychu 2846

"CASA TROTTA"

LAIDOJIMO ĮSTAIGA

Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kisielius de Trotta

Valentin Alsina 2220

Tel. 208-9734; 208-9328

Tomás Yarlóri e Hijo

LAIDOJIMO ĮSTAIGA. PUOŠNŲ AUTAI VESTUVĖMS

Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.

Mirusiųjų pervežimai — Patalpos šerminims.

Avda. Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601-3271

Skyrius: Larrazabal 3884

CASA "GARCIA"

LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGA

Pašarvojimai - Ambulansai - Autai vestuvėms

c. Humaitá 1629

Tel. 208-6331 — VALENTIN ALSINA

Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai

URBONAS

JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,

GÜEMES 3852 — Tel.: 760-5377

Villa Martelli (Vicente López)

Moderniškiausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų

pendzelius, šepetčius šluotas, ir kitus valų-šerių išdirbinius.

Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.

ADOLFO JOSE BALTUSIS

Traductor Público

IDIOMA LITUANO

VIENINTĖLIS TURINTIS TEISĖ LIETUVIS VERTĖJAS

Torre 5, 8° C

Tel. 622 - 0858

B° Autopista — Tapiales

(Vakarais, po 18 valandos)

Moteris ir Pasaulis

KAIP KUR MINĖTA TARPTAUTINĖ MOTERS DIENA

Washington, prie Kapitoliaus laiptų daugiau kaip pora šimtų moterų demonstravo už lygias teises JAV. Daugelis nešiojo plakatus, sakantčius "Mes turime pasiryžimo ir jėgos padaryti pakeitimus šioje šalyje".

Chilės sostinėje Santiago policija, apsiginklavusi tranšėjomis, ašarų dujomis ir vandens patrankomis, suėmė apie 20 moterų, kai tos, susirinkusios prie vyriausybės rūmų, pradėjo giedoti tautos himną.

Už taiką ir lygias teises demonstravo moterys Italijoje. Demonstracijos įvyko Romoje, Florencijoje, Genoa ir kituose miestuose. Apie tūkstantis moterų demonstravo Švedijoje, Stokholme, kur šiuo metu vyksta Europos šalių nusiginklavimo konferencija.

Šveicarijoje apie pora šimtų Šiaurės Amerikos ir Europos taikos veikėjų demonstravo Genevoje prie palatpų, kur vyksta 40 valstybių nusiginklavimo konferencija. Jos kvietė imtis skubių žygių išgelbėti žmonija iš branduolinio susinaikinimo.

JAPONAI SUPERKA MENĄ!

Pastaruoju metu stambiausius Vakarų meno kūrinių, antikvarinių vertybių aukcionus lanko Japonijos turtuoliai. Vakarų Europos senųjų meno šedevrų naujaisiais savininkais tampa ne tik Tekančios saulės šalies muziejai bei paveikslų galerijos, bet ir privatūs kolekcionieriai. Jų užsakymu patyrę specialus agentai Vakarų Europoje ir JAV supirkinėja pačius vertingiausius kūrinius. Vien tik 1983 metais Londone ir N. Yorke aukcionuose nupirkta ir į Japoniją išsiųsta daugiau kaip 20 italų, ispanų, prancūzų, flamandų dailininkų drobių.

◆ "Birutės" Draugija turi galimybę padėti moterims, kurios yra sunkioje materialinėje padėtyje. Krciptis pas pirmininkę Victoria Bagdonas, c. Bouchardo 125, Gerli, Tel.: 241-9404, arba pas Mariją Jasiencę, c. Bouchardo 115, Gerli; Tel.: 241-9610

● Broniaus Vedecko, gim. 1907 m. Raseinių apskr., 1929 m. išvykusi į Argentina, ieško pažįstama. Pranešti Redakcijai.

UŽ MOTERŲ LYGYBĘ, VYSTYMĄ IR SIEKIMĄ TAIKOS

Tarptautiniame centre Vienoje pradėta antroji sesija Jungtinių Tautų komisijos moterų padėties klausimams, ruošiamą JT pasaulinę konferenciją, kurioje šis klausimas bus apsvaistytas. Joje bus susumuota tai, kas nuo 76 metų nuveikta kai buvo paskelbtas moterų dešimtmetis, kuris tęsis iki 1985 metų ir kurio šūkis yra "Lygybė, vystymas, taika".

Sesijoje dalyvauja 32 šalių atstovai, o jų tarpe — iš Tarybų Sąjungos ir Ukrainos, taip pat stebėtojai ir atstovai iš daugelio valstybių. Jungtinių Tautų specializuotų istaigų, ne vyriausybinių organizacijų ir nacionalinio išsivadavimo judėjimų.

Sesijos dalyviai apsvaistys būsimošios konferencijos, kurį įvyks 1985 m. Kenijos sostinėje Nairobi, dienotvarkę jos darbo tvarką. Jie parengs konferencijos darbo dokumentų projektus ir informacinę programą. Daug dėmesio bus skirta praėjusio laikotarpio darbo analizei, moterų indėliui į Jungtinių Tautų trečiojo vystymosi dešimtmečio veiklą. L.

SENOVĖS TURTUS SURADO PERKŪNAS

Lobius dažniausiai suranda žmonės. Tačiau Rudozemės miestelyje (Bulgarija) lobį surado žaibas, trenkęs į medį, kurio kamienė buvo paslėptas indas su turkiškais monetomis. Mokslininkai tvirtina, kad lobis čia išgulėjo apie 300 metų.

◆ Švedijos narai Krunavo laive, nuskandintame 1676 metais per jūrų mušį netoli Elando salos, rado 150 senovinių auksinių monetų.

MOTERIS 84 METŲ PAGIMDĖ DUKTERI

Kinijoje, Fenyand apskritys ligoninėje, Šansi provincijoje, 84 metų amžiaus moteris pagimdė dukrą. Tėvo amžius — 76 metai. Gydytojai tvirtina, kad Chen-lo yra seniausia moteris, pagimdžiusi kūdikį Kinijoje.

Pradžioje gydytojai buvo manę, kad ta moteris turinti naviką ir kadangi buvo labai neturtinga, tai ją pasiuntė į kaimą, kur ji būtų ir numirusi. Tik vėliau paaiškėjo, kad moteris esanti neščia.

KOPŪSTAI YRA GERA IR NAUDINGA DARŽOVĖ

Tyrimai parodė, jog kopūstai cailiflower ir kitos daržovės suteikia mūsų organizmui daug reikalingų medžiagų.

Pzv., šviečiuose ir raugintuose kopūstuose, yra palyginamai nemažas kiekis vitaminų.

Yra patikrinta, jog vienoj kopūsto galvoj yra daugiau vitamino C, negu bučelyje apelsinų.

Vitaminas C apsaugo mus nuo skorbuto (scurvy), anemijos, nušiviravimo infekcijos dantų smegenyse.

Mūsų tėvai ir protėviai motamai, ir be moderniškos chemijos, o tik iš praktikos patyrė, jog rauginti kopūstai yra naudingas maistas.

Magdalena Šulaitienė.

KRAUJAVIMAS IŠ NOSIES

Dažniausiai kraujas iš nosies pradeda bėgti nuo traumos: sutrenkus nosį, pažeidus nosies gleivinę, patekus į ją kokiam aštriam daiktui. Taip pat didelė sloga, kosėjimas, čiaudėjimas, staigus atmosferos slėgimo pasikeitimai gali traumuoti nosies vidaus gleivinę ir pradeda kraujuoti.

Neretai kraujavimas iš nosies prasideda kai yra žaizdelė nosies pertvaroje arba nosiaryklėje.

Kraujavimas iš nosies gali atsirasti sergant infekcinėmis ligomis, inkstais, kepenimis, esant širdies kraujagyslių sistemos negalavimams, sergant hipertontine liga.

Jei kraujas iš nosies bėga dažnai, būtina kreiptis į gydytoją ir laiku pradėti gydytis.

Pradėjus kraujuoti bėgti iš nosies būtina atsistoti ant kėdės, atsiseiti apykaklę, atleisti diržą ir juosmenę. Jeigu žmogus gulį, ji reikia pasodinti.

Jokiu būdu negalima atversti galvos atgal. Tai nesustabdyt kraujavimo, bet gali sukelti vemimą, nes žmogus nenoromis pradeda ryti bėgantį kraują.

Galvą geriau laikyti visai tiesiai. Jei kraujoja nesmarkiai, užtenka stipriai užspausti pirštais nosį ties pertvara. Stipriai kraujuojant patariama į nosies vidų įkišti sausą arba sumirkytą 10% agua oksigenada vatos tamponą. Ant nosies galima uždėti su vandeniu sudrėkintą nosinę arba rankšluostį. Jeigu po 20-30 minučių kraujavimas nepaais, kvieskite greitąją pagalbą. "Tarybinė Moteris"

MŪSŲ GYVENIMO KRONIKA

◆ Magdalena Martinkūtė Vaitonienė, iš Kanados prisijusdama čekį prenumeratos apmokėjimui, dėkoja už punktualų A. L. Balso siuntinį, kuriame randa žiauciu apie pažįstamus, su kuriais susipažino kuomet lankėsi Argentinoje.



Norma Žvirblytė,

Antano ir Genovaitės Petronytės dukterė, išteka už Raul Favella. Po Registro Civil formalumų, moterystės palaiminimas įvyks 28. 4. 84 San Ignacio bažnyčioje, Buenos Aires mieste. Pažymėtina, kad nuotaka gerai kalba lietuviškai, kaip ir jos brolis inžinierius Osvaldo. Gaila, kad ji nesurado savo širdies draugą, taipgi kalbančio lietuviškai. Sveikiname linkdami geros laimės vedybuose.

◆ Anelė Venclauskaitė, Antano Pasternoko našlė, prisijusdama prenumeratą pareiškė, kad ji kaip patyrusi ligonių slaugime, esant reikalui galėtų paslaugyti ligonį. Adresas. Vieytes 1466, Isla Maciel, Buenos Aires. Codico 1871

◆ Marija Girnytė Pečelienė, iš Comodoro Rivadavia, prisijusdama prenumeratą, su priedu, ir kaimyno Jono Derenciaus apmokėjimą už ALB ir žinių iš Comodoro Rivadavia lietuvių sveikina ir linki ištvėrmės sunkiam spaudo darbe. Dėkojame! ◆ Cecilija Čelkauskaitė Laurinavičienė, daug metų gyvenusi Argentinoje, dabar gyv. Los Angeles, kovo pabaigoje lankėsi Argentinoje. Mar del Plateje aplankė svainį Povilą Laurinavičių ir vyro seserį Leonidą Rackevičienę su šeima ir draugus. Keles dienas viešėjo pas Angele Bukevičiūtę, Buenos Aires mieste.

◆ Oscar Morkūnas, Jono ir Stefanijos Šivokaitės Morkūnų sūnus, 5. 4. 84 sukūrė šeimos židinį su Adriana Griffa. Po Registro Civil formalumų, moterystės palaiminimas įvyko N. S. de Buenos Aires bažnyč., balius salone "Del Mundo". Jaunavedžiams linkėtina skaisčios šeimyninės laimės.

◆ Birutė Kalniš Pellegrini išvyko į JAV aplankytį savo jaunystės draugus. Ten išbus iki Argentinos pavasario.

◆ Jonas ir Paula Šablinskai, iš Toronto, 29. 3. 84, su ekskursija buvo atvykę į Buenos Aires. Norėjo susipažinti su lietuvių kolonija, bet čei esamo pas mus blogo telefoninio ryšio negalėjo. Paskutinę valandą susijungė tik su Survilais. Brazilijoje aplankė prelatą Pijų Ragažinską, kuris dalinai supažindino su tenykščiais lietuviais.

◆ Pranas Valantiejus ilgoka laiką panašlavęs, per A.L.B. susirado savo širdies draugę, taipgi našlę — Albina Tumosaitę ir sukūrė naują lietuvišką šeimos židinį. Sveikiname.

◆ 'Drė Rosa Miškūnaitė Bear su šeima vasarojo Urugvajuje.



Visi kurie turėjote Motinas arba dar turite, gegužio 6, atvykite A.L. Centran gegužio 6, 16 v. Bus įdomi programa būdinga tai dienai, Pagerb kime Motinas už jų vargą mus auginant, padarytas nuoskaudas.

JUOKAI

Geriausia priemonė

Viena poniutė, mėgstanti pudruoti ir dažyti savo skruostus, pastebėjo, jog jos nauja tarnaitė per daug nepaiso savo veido švarumu. Norėdama diplomatiškai priminti jai apie tai, ji sakė:

— Katriute, jeigu pavartuotum šiltą vandenį ir muilo, tai būtų labai graži.

— Gal būt ir taip, bet kodėl poniutė pati to neišbandai?

Klausimas

— Kaip jūs pavadintumet vyrą, kuris visad yra laimingas meilėje?

— Viengungiu.

Turės pasigydyti

— Girdėjau, kad tamstos vyras gulį ligoninėje? Kas jam įvyko?

— Nieko tokio ypatingo. Tik aš užtikau ant jo kelių sėdinčią gražią blondinę.

- CASA "CAPIGUA"
- AGENCIA PRODE
- LOTERIA
- IR QUINELA
- Pedro VAICEKONIS, sav.
- Warnes 878 — Villa Crespo

Klaidintojas paklydo

Žmona siuntė vyrą nunešti katę į mišką ir ją ten paklaidinti. Jam grįžus, klausė:

— Ar paklaidinai?

— Klaidinau, bet pats paklydau.

Jei ne katę, tai būčiau gal visai namų neradęs, — atsakė vyras.

Žiūrį į šaldytuvą

— Tu manęs jau nebemyli, Joneli?

— Ką tu čia paistai?

— Ankščiau, grįžęs iš kamandiruotės, tu pirmiausia apžiūrėdavai visas spintas, o dabar pasižiūri tik į šaldytuvą ar nėra ten alaus.

● Dr. H. PFEFFERMAN
Dantistas - Chirurgas
Tel.: 602 - 1777
Tel. 72 - 6993

● Dr. ALDO M. ŠLEPETIS
Tornu ligoninės chirurginės
salės gydytojas
Av. Gral. Mosconi 2611,
Buenos Aires
Telefonas: 571 - 7723
Priėmimo valandos: nuo
pirm., treč., penkt. 16-20 v.

● Dr. Jonas J. SIMANUSKAS
c. Caa-Guazu 233 - LANUS.
Gydytojas - chirurgas.
Priima: Pirm. Antr. Ket. Pen.
nuo 17 iki 20 val.
● Šeštadieniais tik susitarus.

Dvi draugės

Jauna dama susitinka draugę, su kuria seniai nesimatė.

— Beje, — klausia ji, — kaip jūs sena meilė su Ferdinandu?

— Viskas baigta.

— Ką, jūs daugiau nesitikinate?

— Susitikinėjame. Tik tai štai jau pusė metų, kai mes vedę.

Pas gydytoją

— Suprantate, gydytojau, kiekvieną dieną aš prabundu su gaidžiais, dirbu kaip vilkas, turiu šakalo apetitą, miegu kaip švilpikas, o vistiek nekaip jaučiuosi.

— M-taip... — sako gydytojas.

— Ogal jums kreiptis į veterinarų?

Juokas — tai džiaugsmas ir gėris.
B. Spinoza

● ALDO MICIULEVIČIUS
● Contador Público Nacional
● Contabilidades - Impuestos
● Nacionales y Provinciales
● BALANCES
● c. ASUNCION 2430, Cap.
● Telefono: 571 - 2804

● Dantisto Kabinetas Belgrane
● Dr. RICHARDAS RIMŠA
● Priima: pirm., antr., ketvirt.
● ir Penk. nuo 9 iki 19 valandos
● Zabala 1739, planta baja "B"
● Tel. 785 - 9466

Paryžiaus restorane

Paryžiaus restorane lankytojas sako padavėjui:

— Pažiūrėkite, juk šis vėžys be vienos žnyplės!

— Matote, — paaiškina padavėjas, — taip atsitiko, kad virtuvėje jis susikovė su kitu vėžiu ir tasai jam nutraukė žnyplę.

— Tokiu atveju paimekite šį vėžį atgal ir atneškite man nugalėtoją.

Nelaimė laimėje

Susitiko du draugai ir kalbėjo savo gyvenimo klausimais.

— Greit gausiu atgal permokėtus mokesčius ir su žmona važiuosiu atostogų, pasakojo vienas.

— Ir aš, pildydamas mokesčių blankas, tą pat galvojau ir planavau. Tik man blogai baigėsi. Mano žmona sužinojo, kad jos grožio salonų sąskaitas įrašiau į nuostolius ir dabar su manim visai nekalba.

TAUTIETI! KIEKVIEŪOSE GYVENIMO SĄLYGOSE ŠVIESKIS IR ŠVIESK!

- PENSION
- de Ema P. de Chesna
- Kambariai švarūs —
- Kainos žemos.
- calle Buenos Aires 462,
- MONTEVIDEO — URUGUAY

Iš gailėsčio

—Kas atsitiko su Jurgiu, kad atsidūrė ligoninen tuoj po to, kaip loterijoje laimėjo 250. 000 pesų.

—Tur būt iš gailėsčio.

—Kaip tai iš gailėsčio? —Matote, tą sumą reikėjo pasidalinti su 9 kitais, su kuriais jis susidėjęs pirkto bilietą. Pirštus kramtėsi, kodėl jis nepirko vienas.

Mokykloje

Kaip tu pavadintum kareivį, kuris eitu į mūšį be šautuvo?

— Karininku, ponas mokytojai!

Kiškio drąsumas

Išbėgo kiškėlis iš krūmų, išoko į daržą prie rūmų.

Ir didį drąsuolį nuduoda: Ausis jis pastatė lyg kuodą;

Nuduoda, kad turi daug vicko, Visai nesibijo jau nieko...

Tuo tarpu patraukė vėjelis, Nukrito mažytis lapelis...

Išgąsdino mūsų drąsuoli... Ir greit jis nudūmė į guolį...

Tas, kuris valgo brangų kepsnį nuo to nė kiek nepasidaro vertingesnis už tą, kuris kresdama sausą duoną. Žmogaus vertė — ne jo maistas, drabužis, baldai bet jis pats.
V. Laciš

Sección Española

LA LITERATURA LITUANA

Y SUS AUTORES

por Adolfo José Baltusis

JUOZAS PAUKŠTELIS

(1899 — 1981)

NOCHES DE VERANO (fragmento de la novela "Juventud" (1959))

¡Qué bello es cabalgar en una noche de verano a apacentar el ganado a las praderas! Agradable, placentero, misterioso... Te recuestas sobre el gabán; las manos cruzadas bajo la nuca, en silencio, y te parece escuchar como avanza quedamente la noche, como va adormeciendo la tierra. Aún se advierten en el fondo celestes los últimos rayos del atardecer; todavía se destaca en un rincón alguna nubecita rosada, pero en unos instantes, también ellos desaparecen. En la gris planicie del cielo comienzan a nacer puntos blancos. Aquí, uno, más allá otro. Y gradualmente crecen hasta convertirse en luces de plata...

Los jirones del ocaso se agrupan hacia el norte, junto a la cinta verde y dorada del horizonte. Sobre el cristal inmóvil del río, se aposenta la niebla argentada de rayos de luna, para quedarse hasta la aurora del nuevo día...

¡Ya todo duerme en paz! Pero no... también ahora la vida continúa latiendo su eterno ritmo. En este instante, en la quietud de la noche de estío, la sientes más fuerte que nunca. Los prados huelen a rocío, a verdor, a humedad... Cruje un arbusto; otro parece suspirar recostado contra el suelo; una rama se inclina y exhala una queja... En la copa de aquellos árboles revolotea un ave —puedes escuchar claramente el batir de sus alas—. El pájaro se posa sobre el más alto, el extremo se agita como sacudido por el viento. Y en algún sitio —muy cerca— algo se quebra: quizás algún animal para quien precisamente ahora —cuando al parecer todo descansa— comienza su actividad.

Hasta puedes percibir los insectos reptando sobre las hojas y la hierba... Caer las gotas de rocío... Pero más fuerte que todo, oyes a tu propio corazón; nunca tan expresivo como esta noche de muda soledad...

¿Cuándo volveremos a vernos?... Tal vez más sutil que el vibrar de una hoja sonará la voz de ella, temblorosos los labios y dulce la mirada... Y qué... ¿qué te dirá entonces?

Quisieras no dormirte en toda esta noche, devanando sueños, nostalgias, esperas... Pero tus ojos se van cerrando lentamente. Has trabajado todo el día y mañana también lo harás, y así los días siguientes, por siempre.

Sientes los párpados cada vez más pesados y una suave tristeza en el corazón.

Diriges tu mirada hacia los caballos que pacen atados a sus manas, los cuentos por última vez, te envuelves en el gabán y poco a poco, sin darte cuenta, te quedas dormido...

Traducción: A. J. Baltusis

SENA DAINA

Ar žnai, berneli,
Kuriuo keliu joti,
Prie kurių vartelių
Žirgeliui sustoti?

— Josiu, kur darželis
Tvorele aptvertas,
Aukštojo dvarelio
Langelis pravertas.

Josiu, kur mergelė
Geltonom kaselėms,
Raudonais veideliais.
Mėlynoms akelem...

Josiu, kur rūtelės
Daržely žaliuoja,
Kur jauna mergelė
Dainelės dainuoja.

Nauji Kapai

* Prof. dr. Juozas Eretas buvo gimęs Bazelyje, Šveicarijoje 1896 m. Sutapęs su lietuviais daug pasidarbavo Lietuvos gerovei, ypač katalikų tarpe. Apie šakotą veiklą, Europos Lietuvis patalpino, pirmame puslapyje ilgą nekrologą su nuotrauka. Vėlonis buvo vedęs lietuvaite. Liko sūnus Juozas, dukrės Laisvutė Birutė ir Julija. Palaidotas kovo 19, savo vardadienio dienoje, Bazelyje, Šveicarijoje.



Antanas Sabutis,

raseišis, 79 m. mirė 19. 3. 84 Buenos Aires mieste. Palaidotas Flores kapinėse. Giliame nuliūdime liko žmona Paulina Kairytė, vientūris sūnus Eduardo su žmona Marija A. Santillan, ir anūakai: Virginia 15 Marcela 13 ir Pablo 9 metų. Sesuo Ona ir sūnaitis Antanas Kairiai, žmonos sesuo, Adomo Rudėno našlė Valerija, gimė Lietuvoje, ir daug draugų. Vėlonis buvo sąžiningas ir labai geras amatininkas — siūvėjas. Jo laidotuvėse dalyvavo daug lietuvių villaluganiečių ir kaimynų kitataučių, kurie apgailėdami aa Antaną, reikė užuojautos žmonai ir sūnui su šeima, papuošdami jo paskutinę kelionę gyvų gėlių vainikais. Vėlonis buvo sąmoningas lietuvis. Jo Argentinos Lietuvių Centro nario bilietas, numeris septintas ir Union Vecinal Garbės nario pažymėjimas ir A. L. Balso virš 50 metų pranešimas, liūdi ją vėlonį buvusi dominiam kultūros reikalams. Tegul jam bus ramu išsėti svetimoje žemėje, kuriai jis atidavęs savo jėgas kaip kultūringam žmogui priklausio.



Juozas Jankus,

šiaulietis, 80 m. mirė 20. 3. 84, Buenos Aires mieste. Palaidotas Chacarita kapinėse. Liko žmona Bronė Kalpokaitė, sūnus Ricardo su šeima gyv. JAV, duktė Irenė Janulionienė, anūakai: Cecėlia 16, Alejandro 14 ir Sergio 8 metų. Liet. 3 broliai ir sesuo. Vėlonis buvo darbštus sąmoningas lietuvis. Jo, ir Bronės vaikai kalbą lietuviškai anūakai taipgi dalyvauja prie lietuvių jaunimo A. L. Centre Be to vėlonis buvo rašytojas Julijos Žemaitės vaikaitis ir tuomi didžiavosi ir savo vaikams ir vaikamčiams išskėpjo melę lietuvių kalbai ir lietuviškai knyga. Ilgų metų ALB aktyvių prumeratų šeimai reikiame giliausią užuojautą.

* Boleslovas Šileikis 10 metų gyvenęs Argentinoje, dalyvavęs Ispanijos piliėtiniame karc., taipgi dalyvėves partizanų prieš vokiečių okupacija, II Pas. karė Raudonosios Armijos 16-toj Lietuvių divizijoje dalyvavęs, sulaukęs 80 metų amž. mirė Lietuvoje sausio 4, 84. Gimtasis Kraštas

* Pranas Razma, kultūrininkas mirė JAV.
± Andrius Andrėjaitis, tauragiškis 66 m. mirė 25. 8. 83 JAV. Vėlonis visą gyvenimą dalyvavo pažangiųjų judėjime. Vilnis parašė apie jo gyvenimą ir veiklą.

* Jurgis Reiny, marijampolietis, 83 m. mirė 13. 2. 84 Anglijoje. Vėlonis buvo savanoris kūrėjas Lietuvoje užėmęs svarbias tarnybas. Buvo vedęs ūkininkaitę Stasę (?), kuri pagimdė sūnų Mindaugą. Europos Lietuvis patalpino platų nekrologą.

* Petronėlė Jaškevičiūtė Bieliūnienė, marijampolietė, 83 m. mirė 15. 10. 83, San Martin mieste, Kadangi ji ir vyras mirė prieš 13 m. gyveno atokiau nuo lietuvių tai tik dabar sužinuota apie jos mirtį. Jos gražūs namai atiteko svetimiesiems. Jos vyras, kaip žinome, žuvo eismo nelaimėje 17. 5. 70 metais.

* Konstancija Statkevičiūtė Zecius, 65 m. mirė 25. 11. 83 Kanadoje. Trumpai pranešė Tėviškės Žiburiai.

* Pedro Aınoris, gimęs Argentinoje 58 m., mirė kovo mėn. pradžioje. Liko žmona, duktė ir sūnus.

* Domininkas Butkus, 87 m. mirė 17. 6. 83 Tandil mieste. Liko mirusio brolio sūnus. Vėlonis buvo vienas iš pirmųjų sklandytuvų konstruktorių Argentinoje. Ilgesnį laiką gyveno Villa Rumipal, paskutiniaisiais metais vėl persikėlęs į Tandil. Jo namus visuomet lankė A. L. Balsas.

* Antanina Pietarytė Buzienė, marijampolietė, 85 metų mirė Avellanedoje kovo mėn. 84. Palaidota Lanus kapinėse. Liko duktė vienuolė, dirbanti prie Aušros Vartų parapijos veikiančioje mokykloje mokytoja. Vėlonė savo namus, esančius šale lietuvių parapijos Aušros Vartų bažnyčios, užrašė bažnyčiai.

* Bronė Buivyditė, 88 m., po ilgos ir sunkios ligos, 29. 1. 84 mirė Anykčiuose. Vėlonė buvo žymi rašytoja, būdama mokytoja, pažinojo lietuvių gyvenimą, kuri važdziai aprašė savo raštuose.

* Erna Andriukaitė Gocaitienė, marijampolietė, 54 m. staiga mirė Kanadoje 22. 1. 84. Liko vyras Enrikas Evaldo ir vaikai.

* Agota (?) Andriukaitė, tauragiškė, 85 m. mirė 25. 1. 84 Kanadoje. Liko vyras Gustavas.

* Albertas Mensonas, ilgesnį laiką gyvenęs Šiauliuose dirbdamas pašte, mirė Australijoje sulaukęs 89 metų amžiaus. Liko sūnūs: Eugenijus ir Viktoras. Plačiai Mūsų Pastogėje parašė Ava Saudargienė.

* Antanas Viliamas, 80 m. 13. 2. 84 mirė Kanadoje. Liko žmona Sofija (?) ir sūnus Jonas su šeima.

* Marijona Prilgauskienė, žemaitė nuo Skuodo, 96 m. mirė Olandijoje. Prieš 1 metus mirė jos vyras.

* Jonas Smalenskas, 96 m., mirė 4. 1. 84 JAV. Natalia Nagulevičiūtė Iešmantienė "Laisvėje" parašė ilgą nekrologą apie to kultūriniko gyvenimą ir veiklą su pažangiečiais. Liko brolis, duktė Birutė Kazakevičienė ir kiti gimines. Vėlonis netkeli kartus buvo nuvykęs Lietuvon ap lankyti giminių. Jo draugai vėlonės pagerbimui, "Laisvė" suaukavo 100 dolerių. Tai gražus mirusio draugo pagerbimas.

* Ona Tamulienė, suvalkietė, 87 m. mirė 2. 12. 83 JAV. Laisvėje plačiai aprašytas jos gyvenimas ir laidotuvės.

* Juozas Ramanauskas, vilkaviškietis, 85 m. sunkiai nukentėjęs nuo jų namo gaisro, mirė 13. 12. 83 Kanadoje. Liko žmona Eugenija (?), taipgi nukentėjusi nuo gaisro, duktė Gene Kažemekienė, sūnus Sigitas. Tėviškės Žiburiai plačiai aprašė apie Ramanauskų nelaimę.

* Kun. Antanas Petrauskas, gimęs JAV 1909 m. Ilgai klebonavęs Angelių Karalienės parapijoje Brooklyne. Vieniybėje tilpo ilgą aprašymą apie jo gyvenimą ir darbus.

* Justinas Geičiauskas, ukmergiškis, 87 m. mirė 2. 10. 83 JAV. Liko žmona Jadvyga (?), sūnus inž. Algimantas.

* F. W. Siebert, aršus Klaipėdietis, Lietuvos priešas, Klaipėdoje išgailėjęs naciams, jis kovojo prieš lietuvius. Mirė Vokietijoje, 83 metų amžiaus.

* Dr. Petras Kazlas-Kazlauskas, žymus akių gydytojas, mirė JAV.

Dr. JONAS MARTYNAS DAUJOTAS

Dr. TITO DE ANTONI

Advokatai - Patarėjai.

c. Viamonte 1355, 7 piso B.

1053 Buenos Aires

Lietuviams patarimai, lietuvių kalba nemokamai.

Telefonas: 40 - 9614 ir 51 - 1920

Paminėjimas



Jonas Povilauskas, prieš 10 metų palikęs šį pasaulį. Už jo vėlę bus pamaldos 13.5.84, 11 val., Aušros Vartų bažnyčioje. Gimines, draugus ir pažįstamus kviečia dalyvauti — žmona Agota Dobilaitė ir sūnus inž. Hugo su šeima.

* Katrė Gurskaitė, J. Cielikowski našlė, kedainiškė, 81 m. mirė 28. 12. 83. Palaidota Flores kapinėse. Liko sesuo Isabel Juodėnienė su dukra ir žentu, brolienė Pranė Gurskienė su sūnum ir kiti gimines.

* Dr. Vincas Rutkauskas, kedainiškis, 82 metų staiga mirė Šiauliuose. Vėlonis buvo žymus aftologas, Bendradarbiavęs su garsioju akių gydytoju P. Avižieniu, padėjęs daug pastangų likviduojant trachomą Lietuvoje. "Sveikatos apsauga" № 2 1984 m. plačiai parašė apie tikrai adsidavusio gydytojo gyvenimą ir darbus.

* Stasys Čupaila, trakėnas, 76 m. mirė 17. 5. 83, Val. Alsinoje Palaidotas Lanus kapinėse. Liko mirusio brolio Kazio šeima.

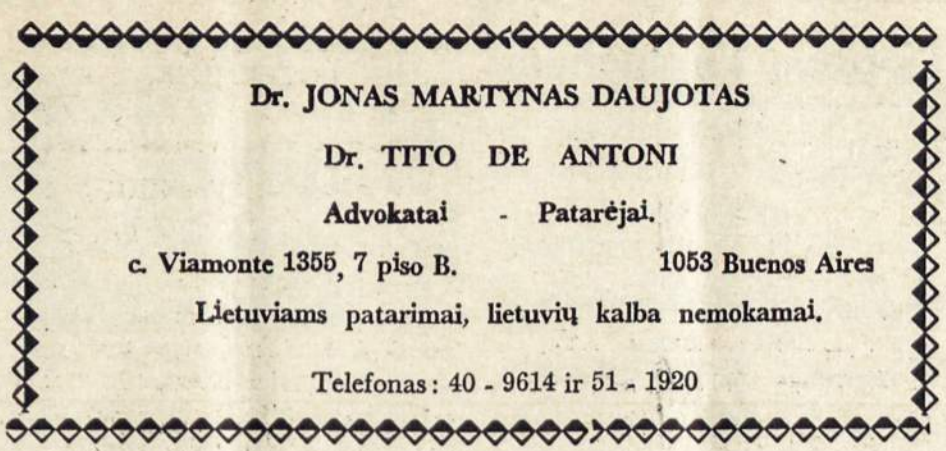
* Jadvyga Petkevičiūtė, Šimkevičienė, prieš 83 metus gimusi JAV, užaugusi Telšiuose, mirė 5. 4. 84, Lanus mieste. Liko du sūnūs: Eduardo ir Juan su šeima, ir 3 anūakai: Cristina 26, Claudio 26 ir Gerardo 26 metų. Vėlonė buvo šviesi moteris, visuo met prumeravo A. L. Balsą gražiai išauklėjo savo vaikus ir buvo gerbiama vaikų, marčių ir vaikaitių. Iškilmingai palaidota Lanus kapinėse šale savo vyro mirusio 71 metais. Jos sūnums ir šeimoms bei artimiesiems reikiame nuoširdžią užojautą.

* Vladas Karpavičius, marijampolietis, 81 m. mirė 9.4.84, Villa Ballester mieste. Palaidotas San Martin kapuose. Liko žmona Monika (?), kaimynai lietuvių ir kitataučiai, su kuriais vėlonis gražiai sugyveno. Vėlonis buvo sąmoningas lietuvis. Visa laiką priklausė prie Argentinos Lietuvių Centro, buvo vienas iš punktualiausių A. L. Balso prumeratorių. Didelis būrys tautiečių ir kitataučių kaimynų palydėjo į San Martin kapines. Tegul jam bus ramu išsėti svetingos Argentinos žemė.

* Dr. Kazys Vileišis, 69 m. mirė JAV. Vėlonis buvo Jono Vileišio Lietuvos Signataro sūnus.

± Česė (?) Sodaitienė, teliškė, 72 m. mirė JAV. Liko duktė Birutė Kurihara, sūnus Tomas su šeima ir Mindaugas. Tėvynėje tilpo nekrologas su nuotrauka.

1983 m. Prancūzijoje mirė lietuvis: Ona Šaukytė - Dorochenko, gimusi Palangoje; Jurgis Pranas Ilinskis, 61 m.; Bronė Norgailytė-Parodė, gimusi 1911, balandžio 28. Prancūzijoje gyvenusi nuo 1935 metų.



* Kastantas Mikėnas, rokiškėnas, 81 m. mirė 26. 3. 84 Val Alsina mieste. Palaidotas Lanus kapinėse šale savo pirmos žmonos, kuri mirė prieš 12 metų. Liko antroji žmona Marija, paragvajietė. Dar vienas geras lietuvis A. L. Balso skaitytojas ir SLA narys iškeliaavo amžinybėn.



Karolina Galvonaitė Sadkevičienė, panevėžietė, 79 m., 12. 1. 84 mirė Avellanedoje. Palaidota Sarandi kapinėse. Liko vyras Teofilus Sadkevičius, sesuo Bronė, V. Vingelio našlė su šeima, sesuo Ona Lietuvoje. Gimines ir artimi draugai apgailės tauja geros lietuves mirtį, išreikšdami užuojautas.



Jonas Kalvelis, rokiškėnas, 81 m., po ilgos ir sunkios ligos mirė 28. 3. 84, Buenos Aires mieste. Palaidotas Flores kapinėse. Liko žmona VeronikaKeblytė, sūnus Rikardo su žmona Jane Mikalonyte, svainis Kazimieras Keblys su žmona, Lietuvoje broliai Petras ir Kazimieras ir sesuo Emilija. Vėlonis buvo socialus žmogus; priklausė prie SLA, prumeravo A. L. Balsą, dalyvavo lietuvių parengimuose. Tegul jam bus lengva svetingos Argentinos žemė. Mūsų gili užuojautą šeimai.

* Jurgis Mažeika, marijampolietis, 87 m. mirė 24. 3. 84, Berisso mieste. Palaidotas Berisso kapinėse. Liko dukros: Berta D'Micheli ir Isabel Račiūnienė su šeimomis, gyvenimo draugė Ona Karavaitytė. Vėlonis buvo karštas savo tautos mylėtojas. Priklausė Nemuno draugijai, prumeravo A. L. Balsą, skaitė lietuviškas knygas. Jo dukros kalbą lietuviškai. Daug tautiečių palydėjo savo draugą į amžino poilsio vietą. Gili užuojauta vėlonies šeimai.

* Bronius Ignatavičius, Braziliijoje mirusio prelado Ignatavičiaus brolis, mirė 16. 3. 84 JAV.

Lietuvių Parengimai

Tradicišnis LIETUVIŠ

MOTINOS

PAGERBIMAS

rengiamas, sekmadienį gegužės 6 d., 1984 m. 16 val.

Argentinos Lietuvių Centre, calle Tabare 6950 Buenos Aires. Bus įdomi programa scenoje:

Žodis — Lietuviš Motinos vaidmuo išėivijoje Deklamacijos Motinos garbėj J. Puliko vadovaujamas ansamblis "Inkaras" pateiks naujų tautinių šokių. Bendras arbatos stalas. Pažmonys.

Visus, kurie turite ir turėjote Motinas, atvykite į Lietuvos Motinos pagerbimą gegužės 6, 1984 metais.

Visus atsilankyti kviečia jaunimas ir A. L. Centro Valdyba

Sekantys A. L. Centro parengimai: Birželio 24, sekmadienį, 12 val. Antanų, Petru-Povilu ir Vladu pagerbimo pietūs. Įangas reikia išgyti iš anksto, pas valdybos narius.

Susitikis senai nesimatę draugai. Dalyvausime patys ir draugus pasikvieskim.

Rugsėjo 5, sekmadienį Vaiko Diena.

SUSIVIENIJIMAS LIETUVIŲ ARGENTINOJE

Av. San Martín 3175 — Lanus O.

RENGIA MOTINOS DIENOS MINĖJIMĄ

GĖGUŽĖS - MAYO 20, 1984 metų, sekmadienį šešiolikta valandą.

Programoje: Lietuvių tautiniai šokiai, dainos, kurias išpildys S. L. Arg. ansambliai. Vaisėšės. Visus kviečia dalyvauti. S. L. Arg. Valdyba.

VAGOS SUKAKTIES MINĖJIMO PIETŪS

VISI KVIEČIAMI DALYVAUTI LIETUVIŲ RATELYJE

GĖGUŽĖS - MAYO 20, 1984 metų, c. Vuelta de Obligado 520, Bernal.



Visus, senus ir jaunus dalyvauti kviečia —

Lietuvių Ratelio Valdyba. VAZIUOJANT kolektyvais: 85-G, 128-B iš Capital arba 266-1 iš Lomas išlipti ant Dardo Rocha 500, Bernal

ARGENTINOS LIET. CENTRO 1984 metų parengimų kalendorius:

- Balandžio 29, 18 val. Visuotinas ataskaitinis narių susirinkimas. Gegužės 6, sekmadienį, 18 valandą Lietuviš Motinos pagerbimas. Birželio 24, sekmadienį, 12 valandą, Antanų, Jonų Petru - Povilu ir Vladu pagerbimas. Rugsėjo 5 sekmadienį, 18 valandą, Vaikų Diena. Rugsėjo 15, šeštadienį, Argentinos Pavasario sutikimas. Jaunimo šventė. Spalio 7, sekmadienį, 12 val. pamaldos už mirusius narius; po to draugiškį asado pietūs. Spalio 13, šeštadienį, saloninių žaidimų varžybos. Spalio 14, sekmadienį, centrinis 58 metų gyvavimo minėjimas su ypatinga programa scenoje. Spalio 27, šeštadienį, sukaktuvinė vakarienė. Gros orkestras, šokiai. Lapkričio 25, sekmadienį, 12 val. tradiciniai pensininkų (jubilado) pietūs. Gruodžio 25, antradienį, 18 valandą, Kalėdų šventė mažiems ir didelėms. Gruodžio 31, antradienį, Senų Metų palydėjimas ir Naujų Sutikimas. Visus narius ir ALC draugus, prašome į šį skelbimą atkreipti dėmesį ir dalyvauti mūsų organizacijos parengimuose. ALC Valdyba

KAS LAIMĖJO A. L. CENTRO LOTERIJOJE?

Pagal Kalėdinę Nacionalinę loteriją, A. L. Centras realizavo "rifą". Kadangi daug bilietų liko neparduotu, Tai I-mą premija laimėjo patys rengėjai, t. y. A. L. Centras: II-rą premija Radio Grabador laimėjo Ester Baral. Jai bilietą pardavė, buvusį A. L. Centro sekretorė Susana Tamašūnaitė Nieva. III-čią premiją "Seca ropa" išlošė Gerardo Campotiello, kuriam bilietą pardavė Luis Aglinskis. Visi pirkę bilietus patenkinti, kad loterijoje ALC sustiprėjo finansiniai, daro reikalingus darbus, tobulindami ALC rūmus. P. Saulis



Hectoras Katinas, antros kartos jaunas industrialas, jau metai laiko kaip sėkmingai vadovauja, vienintelis, Argentinos sostinėje Bs. Aires esančiai lietuvių institucijai — Argentinos Lietuvių Centru. Per tuos metus, jis, su iš jaunosios kartos žmonių sudarytos Valdybos, daug pagerinimų padarė A. L. Centre, ką galės išitikinti nariai susirinkę visotinan susirinkimam, sekmadienį, balandžio-ąbril 29 dieną, 16 valandą.

Red. Jonui Valaičiui 22 5. 84 sukanka 80 metų amžiaus. Jau iš anksto, nusipelnė spaudos ir visuomenės veikėją sveikiname linkėdami daug sveikatos ir ištvermės nedėkingame spaudos darbe. Jonas Valaitis visą gyvenimą atsidavė savo tautos gyvybiniam reikalui — spaudai. Da bar, kuomet mirus leidėjai Valerijai Tysliavienei, visa našta atsakomybė gula ant jubilato pečių, kad išlaikyti Vienybę iki 100 metų, kurie sueina 1986 metais. Visi turime paremti tą svarbų žygį kad Vienybė sulauktu deimantinio Jubilėjaus!

Vladas Simoliūnas, savo laiku gyvenęs Argentinoje ir veikęs S. L. Arg. organizacijoje, dabar pirmininkauja SLA 75 kuopai Los Angeles mieste, 24. 9. 83 atšventė savo amžiaus 70 metų. Sveikiname jubilatą linkėdami daug sėkmės visuomeniniame darbe ir neišsekamos energijos. Kas nori dirbti savo tautos gerovei, visur suranda darbo ir yra visų laukiamas

Julius Urbelis iš San Carlos de Bariloche, kaip ir kitais metais atsiuntė prenumeratą su priedu ir linkėjimų draugams ir pažįstamiems.

Pedro Bauklys išvystė stambią elektros motorų gamybą. Jo pramonės įmonė randasi Warnes ir Isleta, Valentin Alsinoje.

Ona Vilytė bedirbdama virėja vienoje turtingoje šeimoje dirbdama visiška i nustojusį regėjimo kuri laiką ta šeima ja globojo. Koks jos likimas dabar niekas nežino. Gal kas galėtų suteikti žinių Redakcijai.

Ind. Alfonsas Šimutis su žmona N e l i d a Žibute ir vaikais vasarojo savo vasarnamyje Miramar.

FLETES CAPITAL e INTERIOR

Carlos ZARECKAS 4 de Setiembre 2 3 8 6 (cerca de estación) HURLINGHAM, Tel. 665-3497

ADOLFAS MUŠKETAS

Parduoda pianinus naujus ir vartotus. PERKA SENUS. Turi didelį pasirinkimą. Taiso ir styguoja. Lietuviams su nuolaida. Sanabria 2790 Capital T. E. 566 — 5948

SVEČIAS IŠ LIETUVOS KUNIGAS Z. GUSTAINIS

Laikas rašo, kad Teofilė Marčiūkaitienė atsikvietė į svečius iš Lietuvos savo brolių kun. Zigmą Gustainį, kuris atskrido Argentinon balandžio mėn. 2 dieną ir apsigyveno pas savo seserį Bernal mieste.

Z. Gustainis yra Nemunėnų parapijos klebonas, netoli Birštono, prie Nemuno. Kunigu buvo iššventintas 1954 metais Kaune.

Su savo seserim Teofile nesimatė jau virš 50 metų. Kun. Z. Gustainis turi dar du brolius Kanadoje, Vienas, Jonas, gyvena Toronte, o kitas Vytautas, Montreal mieste.

Kun. Z. Gustainis pas seserį svečiuosis mėnesi laiko o paskui aplankys Kanadoje brolius. Po to grįš Lietuvon.

Malonus svečias, per Velykas dalyvavo prisikėlimo pamalduose Aušros Vartų bažnyčioje

Reporteris I

P A D Ė K A

Mirus mūsų mylimam vyrui ir tėvui Antanui Sabučiu, iš tikros širdies dėkojame visiems kurie jį sergantį lankė, ir jam mirus nuoširdžiai mus užjautė, dalyvavo būdnyse ir palydint į kapus, prisijusdami gyvų gėlių vainikus, papuošdami jo paskutinę kelionę. AČIŪ, visiems AČIŪ

Liūdintys: žmona Paulina Kairytė ir sūnus Eduardo su šeima.

Carlos Norkus vadovauja tėvo, Jono Norkaus sukurtą sodybia medžio apdirbimo pramonės įmonę, kurioje gaminama serijomis ir individualūs rakandai. Daugiausia valgo miesiems. Jis, su Graciela Campos augina sūnų ir dukrą, kurie augdami sveiki teikia džiaugsmą jauniems tėvams, o taipgi seneliams Jonui ir Monikai Jagellaitėi Norkam bei proselei Jagellienei.

Eugenia Vinčeriauskaitė ir Jesus Pereiro susilaukė antro kūdikio. 31. 3. 84 gimė sūnus, kuris įregistruotas Mauro-Daniel vardais. Jauni tėvai, 4 metų sesutė Gabriela-Marina ir tėvukai Ona ir Julius Vinčeriauskai džiaugiasi šeimos padidėjimu.

Marta Matulaitytė ir Alberto Chaurė susilaukė antro sūnau. 28. 3. 84 gimė sūnus kuris įregistruotas Diego-Alberto vardais. Jo broliukas, Emanuel-Dario, kuriam jau 6 metai džiaugiasi, kad turės brolių.

Jonas Račys sergantis aukšto laipsnio arteraskleroze patalpintas sanatorijon San Patricios. Ji lanko žmona ir podukra.

Juozas Zavickas, iš Villa Rumi-pal kovo pabaigoje lankėsi Buologne pas dukterį Nelidą ir žentą Juan Carlos. Mahne bei gimines ir draugus Buenos Aires mieste.

Eugenio Vaicekėnas ilgesnį laiką būna gydytojų priežiūroje. Jo sveikatos stovis kritiškas. Linkime greito pasveikimo.

Arg. Liet. Centru reikalingas rūmų prižiūrėtojas ir bufeto adminis. Yra butas su visais patogumais. Tartis su valdyba šeštadieniais ir sekmadieniais nuo 18 iki 20 val.

ANGEL L. VARELA

Mat. Coleg. 1433 - T. IV F.58 "K A U N A S" de la Cámara Argentina de la Prop. Horizontal de la Cáma ra Inmobiliaria Argentina Inmobiliaria - Administración DE CONSORCIOS Portela 1198 Tel. 208-2122 Lan. S. Juan 2305 2 "A" S. Bernardo

Optica Médica Banfield. ue Ana M. Romeiko (técnico Optico e Instrumental) • Optica de precisión - Fotocromáticos - Bifocales • Cristales de primera - Moderno instrumental DISTRIBUIDORES MAYORISTAS FOTOLIBRE - TODO EN FOTOGRAFIA • Venta al Profesional y al aficionado - Asesoramiento gratuito • Descuentos especiales por mencionar este aviso VERGARA 1401/05 — BANFIELD — Cod. 1828 — Tel. 248-5794 (Frente a la Estación)



Vartant S. L. Arg. istoriją užtinkame Stasio Majausko vadovauta šį, pagal mūsų galimybes kaip matome skaitlinga ir jaunatvišką chorą. Jis repetuodavo S. L. Arg. Vinco Kudirkos rūmuose ir nevieną kartą koncertavo dedelėse Buenos Aires salesė. Jo klausesi tukstančiai Argentinos lietuvių. Dabar, minint 70 metų sukaktį, ver ta prisiminti SLA kultūrinę veiklą.

NAUJA PLJS VALDYBA

Pasaulio Lietuvių Jaunimo Sąjungos atstovai, studijų dienų metu Trenton universitete, Kanadoje, išsirikino sąjungos pirmininku Gintarą Grušą ir į jo valdybą Ritą Bureikaitę, Tadą Dapšį, Danutę Barauskaitę-Mažeikiene, Gintą Palubinskaitę, Liną Polikaitę ir Reginą Stančikaitę. Šis Los Angeles sąrašas laimėjo prieš Chicagos pasiūlytą sąrašą.

Nutarta sekantį Jaunimo kongresą šaukti Australijoje.

Paulina Ūsaitė Tumosienė, suvalkietė, peržengė 81 metų amžiaus slenkšnį. Gamtos apdovanota gera sveikata gyvena viena, ir dar dalyvauja lietuvių parengimuose. Ji visuomet, ir dabar yra netik aktyvi A. L. Balso skaitytoja bet ir remėja. Linkime Paulinai ir toliau būti žvaliai.

Domicelė Pavilavičiūtė Kryvoblocka, 84 metų amžiaus gyvena vieniša. Prieš 10 metų ją aplankė dukte, daktarė Marija Bieliūnienė iš Vilniaus ir norėjo motiną išsivežti Lietuvon, bet visokie formalumai ne taip lengvai nugalimi. Be to ir pati Domicelė, nenorėdama būti našta dukteriai — nesiryžo. Jos visa paguoda būdavo kaip ji gaudavo laiškų iš dukters. Paskutiniu laiku jų negaudama, nežinodama duktes ir vaikaičių likimo, liūdį.

Jonas Senkus, jis pats arba kas jį pažįstą prašomas pranešti ALB Red. Svainis Peter Leveris, iš Toronto jį paieško.

Hilda Domynas, iš Hurlingham, prisijusdama prenumeratą sveikina A. L. Balsą, kad taip gražiai atstovauja Lietuvą, suteikdamas daug žinių iš lietuvių kolonijos ir iš Lietuvos.

Elžbieta Dobilaitė Garuolienė, iš Rosario, prisijusdama 150 apmokėjimui prenumeratos, ir padėką už gerą laikraščio siuntinėjimą.

Antaniną Matukaitę Majauskienę sunegalavusių, sūnus Estanislao Majauskas parsivežė pas save, ir sergančią motiną globoja ir slaugo marti ir 4 vaikaičiai.

Siunčiaut prenumeratas, išrašyti

Francisco Ožinskas, Casa Central de Giros, Buenos Aires. Kitaip išrašomos, sudaro sunkumų, dėl kurio kartais reikia gaišinti laiką.

Kazys Arlauskas, jam sukakus 86 metus amžiaus buvo pagerbtas šeimos "en corporé", ir S. L. Arg. pensininkų pietų metu 15. 4. 84. Ilgiausių metų mūsų geram draugui.

Paula Masiokas, tarpe 180 mokinių laimėjo pašybos konkurse, kuri surengė Hipermercado JUMBO — "Pašyk ir laimėsi". Paula kaip ir visi mokiniai laimėjo mokyklinę kuprinę (mochilą) su visoms mokslo priemonėm ir baltą chalata koki dėti visi liaudies mokyklų mokiniai.

Patikslinimas: Praeitame ALB (1581) № po straipsniu "Civilizacijos sutemos" turi būti parašas B. Vaičiūnis — "N. L.", o ne "L. L".

AR TU ZINAI BROLAU, KAD...

Berisso Lietuvių Draugiškį Pietūs Draugijoje "NEMUNAS", c Montevideo 1569, BERISSO

GĖGUŽIO - MAYO 25, 1983, 12 v. Penktadienį, Argentinos Revoliucijos šventės proga, susirinkime seni pažįstami darbo draugai, o mūsų vaikai ir vaikaičiai aptarnaus pensininkus, kurie to tikrai užsipelnė. Atvyks draugai ir iš Buenos Aires bei kitų miestų praleisti popietę su berisčiaiais.

Visus nuoširdžiai kviečia Valdyba.

DANIEL PAKALNIS CARBURACION MADARIAGA 6 5 6 3 mo 17 de Diciembre, 83, a las 18

LEONAS MUŠKETAS sažiningai taiso ir derina pianinus. Perkant pianinus padeda išrinkti. Pje. Mónaco 4429, Bs. Aires Telefonas: 567 - 2094

SOFIA BAGDONAVIČIUS Contadora pública Nacional Auditoría — Contabilidad Administración — Impuestos B A L A N C E S Albarellos 2781, Cod. 1419, C. Tel. 572 - 7014

JOSE ANDZIULIS en Santa Teresita PROPIEDADES Compra — Venta — Alquileres c. 39 № 430, Sta. Teresita. 7107 Atlántida Argentina. TE. 0246-224. ANA MARIA ANDZIULIS ARQUITECTA Construcciones — Decoraciones Proyecto y Dirección de obras Necochea 220, 8º d. 1, Cod. 1158 T. E. 361 - 6275